IPERESPRESSO

MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL

IT EN MANUALE DI ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL..... 4

REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il libretto di istruzioni e le limitazioni sulla garanzia.
La macchina deve essere allacciata ad una regolare presa di corrente fornita di messa a terra. La macchina deve essere allacciata ad un impianto con impedenza massima di 0,31 Ohm.
La macchina deve essere mantenuta pulita lavando frequentemente il poggia tazze, la vaschetta raccogli gocce, la vaschetta di raccolta delle capsule usate, il serbatoio dell'acqua e la sede poggia tazze superiore in alluminio. La manutenzione va eseguita a macchina spenta.

IMPORTANTE:
mai immergere la macchina o le sue componenti rimovibili in acqua o introdurla in lavastoviglie.

L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere regolarmente sostituita. Non usare la macchina senza acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare almeno ogni 2 mesi un prodotto per la rimozione del calcare appositamente studiato per le macchine per espresso secondo le indicazioni del capitolo **"DECALCIFICAZIONE"**.

GENERAL OPERATING RULES

Carefully read the instruction manual and warranty limitations.
The machine must be connected to a grounded power outlet. The machine must be connected to a distribution system having a maximum impedence of 0,31 Ohm.
The machine must be kept clean by frequently washing the cup holder, the drip tray, the used capsule tray, the water tank and the aluminium cup holder seat.
Any maintenance operation shall be carried out when the machine is off.

IMPORTANT:
never immerse the machine or its removable components in water or put it in the dishwasher.

The water in the tank must be replaced regularly.
Do not use the coffee machine without water in the tank.
The use of a descaling product especially designed for espresso coffee machines is recommended at least every 2 months as described in the **"DESCALING"** chapter.

DATI TECNICI

Materiale macchina: Alluminio
Materiale scambiatore termico: Acciaio inox
Serbatoio acqua: 0,7 litri
Capacità vaschetta capsule usate: 10 capsule
Pompa: 15 bar
Peso senza imballo: 4 Kg
Voltaggio: 220-240 Vac, 50/60 Hz (EU); 120 Vac, 60 Hz (USA)
Potenza: 1200 W (EU-USA) - Con funzionalità "Power Save"
Dimensioni (L x P x A) (mm): 123 x 269 x 267

Il produttore si riserva il diritto d'apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso.

SCOPRI E ACQUISTA LE CAPSULE ILLY IPERESPRESSO SU SHOP.ILLY.COM, NEI BAR ILLY RIVENDITORI AUTORIZZATI O TELEFONA AL NUMERO VERDE 800-821021 (SOLO DALL'ITALIA)

TECHNICAL DATA

Machine material: Aluminium
Heat exchange material: Stainless steel
Water tank: 0.7 liters / 23.7 oz
Used capsule container capacity: 10 capsules
Pump: 15 bar
Weight without packaging: 4 Kg / 141 oz
Voltage: 220-240 V, 50/60 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)
Power: 1200 W (EU-USA) - With "Power Save" function
Size (W x D x H): 123 x 269 x 267 (mm) / 4.8 x 10.6 x 10.5 (inch)

The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without notice.

DISCOVER AND BUY ILLY IPERESPRESSO CAPSULES AT SHOP.ILLY.COM OR AT OUR FINEST RETAILERS.

SOMMARIO

REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA 4
DATI TECNICI 5
PARTI DELLA MACCHINA 7
IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA 8
INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA 13
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ 14
REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA 17
PULIZIA E MANUTENZIONE 18
DECALCIFICAZIONE 19
LIMITAZIONI SULLA GARANZIA 23
SEGNALAZIONE - STATO MACCHINA 25
PROBLEMA - CAUSA - SOLUZIONE 26
SMALTIMENTO 28

CONTENTS

GENERAL OPERATING RULES 4
TECHNICAL DATA 5
MACHINE PARTS 7
IMPORTANT SAFEGUARDS 8
INSTALLATION AND START-UP OF THE MACHINE 13
PREPARING COFFEE 14
ADJUSTING COFFEE QUANTITY IN THE CUP 17
CLEANING AND MAINTENANCE 18
DESCALING 19
WARRANTY LIMITATIONS 23
WARNINGS - MACHINE STATUS 25
TROUBLESHOOTING 26
DISPOSAL 28

PARTI DELLA MACCHINA

A LEVA APERTURA/CHIUSURA VANO CAPSULE
CAPSULE COMPARTMENT OPEN/CLOSED LEVER

B VANO CAPSULE (interno)
CAPSULE COMPARTMENT (internal)

C EROGATORE CAFFÈ
COFFEE DISPENSING SPOUT

D VASCHETTA RACCOLTA CAPSULE USATE
(residui liquidi di fine erogazione)
USED CAPSULE TRAY
(post-brewing liquid residues)

E PIANO POGGIA TAZZINA ESPRESSO / PIANO POGGIA TAZZA MUG
ESPRESSO CUP HOLDER SURFACE / MUG HOLDER SURFACE

F SERBATOIO ACQUA
WATER TANK

G FINESTRE CONTROLLO LIVELLO ACQUA / PRESA PER ESTRAZIONE SERBATOIO
WATER LEVEL CHECK WINDOW / WATER TANK EXTRACTION HANDLE

H TASTIERA COMANDI
CONTROL KEYPAD

- H1 TASTO CAFFÈ ESPRESSO
  ESPRESSO COFFEE BUTTON
- H2 TASTO CAFFÈ LUNGO
  LONG COFFEE BUTTON
- H3 SPIA SEGNALAZIONE STATI MACCHINA
  MACHINE STATUS INDICATOR LIGHT

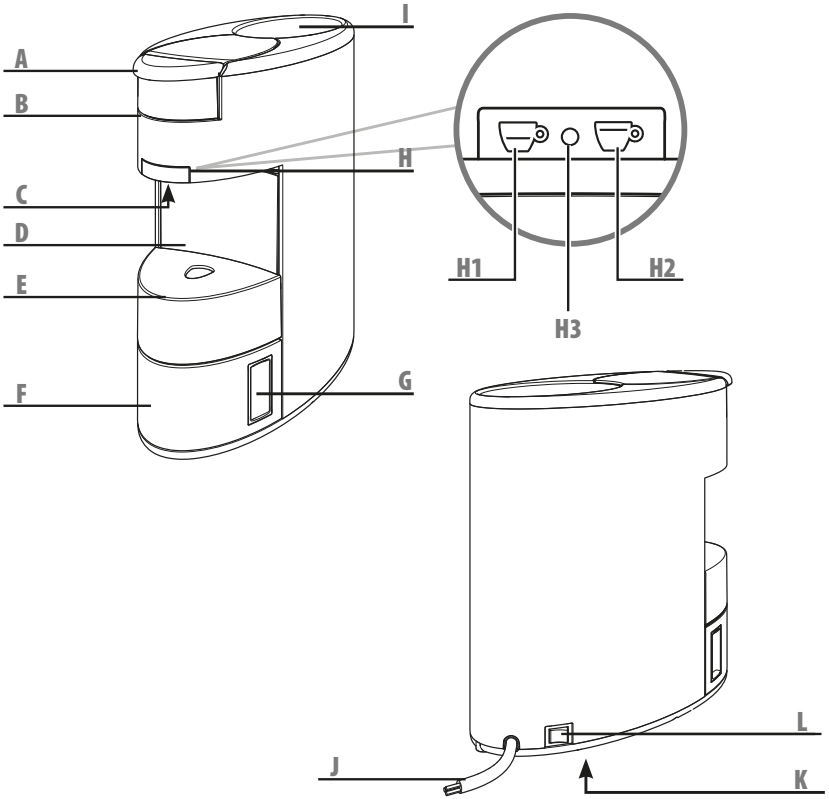
I PIANO POGGIA TAZZE
CUP HOLDER SURFACE

J CAVO ALIMENTAZIONE
POWER CORD

K TARGA DATI (sotto la base)
DATA PLATE (under the base)

L INTERRUTTORE GENERALE
POWER BUTTON

MACHINE PARTS



IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere sempre osservate le seguenti misure di sicurezza.

Utilizzo dell'apparecchio

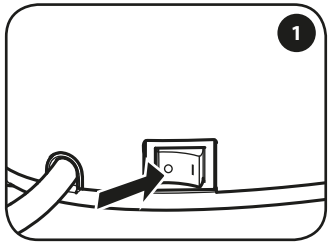
- Leggere tutte le istruzioni.
- Questa macchina è costruita per "fare il caffè espresso": fare attenzione a non scottarsi con getti d'acqua o con uso improprio della stessa.
- L'apparecchiatura è intesa per uso domestico e per applicazioni simili, quali:
  - o cucine per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
  - o agriturismo;
  - o clienti in alberghi, motel ed altri alloggi di tipo residenziale;
  - o ambienti tipo bed & breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso a cui è destinato. Ogni altro uso è vietato e da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodiché va spento portando l'interruttore generale su "0" (Fig.1) e la spina va staccata dalla presa di corrente.
- Non toccare mai una superficie calda. Le erogazioni di acqua/caffè della macchina possono causare ustioni.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances always follow the safety precautions below.

Using the espresso machine

- Read all Instructions.
- This machine is manufactured to make espresso coffee: use care to prevent scalding due to water jets or any improper use of the machine.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - o staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - o farm houses;
  - o hotels, motels and other residential type environments;
  - o bed and breakfast type environments.
- This machine is intended for household use only. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The machine must be turned on only when being used. After use, it must be turned off by moving the main on/off switch to the "0" position (Fig.1) and disconnecting the plug from the power outlet.
- Do not touch hot surfaces. The water/coffee dispensed from the machine may cause burns.



che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.

- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni. Non utilizzare all'aperto.
- Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni non immergere il cavo, la spina ed il corpo della macchina in acqua o altro liquido.
- Non appoggiare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas, o dentro un forno caldo.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Prima di disinserire la spina accertarsi che l'interruttore generale sia sulla posizione "0" (Fig.1).
- Non estrarre la spina tirandola per il cavo e non toccarla con le mani bagnate.
- Non portare o tirare la macchina per caffè tenendola per il cavo.
- Per ridurre il pericolo di ferite, non lasciare penzolare il cavo da tavoli o banconi in quanto i bambini potrebbero tirarlo o inciampare involontariamente.
- In caso d'incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO2).
- Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

- The machine is not designed to be used by people (including children) with limited physical, mental or sensory abilities or insufficient experience and/or skills, unless they are supervised by a person responsible for their safety, who provides instructions on how to use the appliance.
- Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Use the machine only indoors, protected from weather. Do not use outdoors.
- To protect against fire, electric shock or personal injury do not immerse the cord, plug or the body of the machine in water or any other liquid.
- Do not place the machine on, or near, electrical or gas burners or inside a hot oven.
- Using attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shocks or personal injury.
- Before unplugging the machine make sure that the ON/OFF switch is in the "0" position (Fig.1).
- Do not pull the plug out by the cord and never touch it with wet hands.
- Do not carry or pull the coffee machine by the cord.
- To reduce the risk of injury, do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- In case of fire, extinguish with carbon dioxide (CO2). Do not use

- Non bloccare mai le griglie di aerazione poste sulla base dell'apparecchio.

Installazione dell'apparecchio

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a **0°C** (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi) o superiore a **40°C**.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di **6 A** per i modelli alimentati a **230 Va**c e **15 A** per i modelli a **120 Vac** e dotati di un'efficiente messa a terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la spina con un'altra di tipo adatto, da centro assistenza autorizzato.
- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione.
- Non lasciare alla portata dei bambini i materiali utilizzati per imballare la macchina.

Pulizia dell'apparecchio

- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando si esegue la pulizia.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua tirandolo leggermente verso l'alto

water or powder extinguishers.
- Never obstruct the vents on the base of the machine.

Installation of the espresso machine

- Read the instructions carefully.
- Do not install the machine in an area where the temperature may reach **0°C/32°F** or lower (if water freezes, the appliance may be damaged) or higher than **40°C/104°F**.
- Check that the mains electric voltage corresponds to the requirements indicated on the machine data plate. Connect the machine only to a properly grounded power outlet with a minimum rating of 6A for models powered at **230 Vac**, and **15 A** for models powered at **120 Vac**.
- If the plug and the outlet are not compatible, have the plug replaced with a proper one by an authorized service center.
- Place the machine on a countertop away from water taps and sinks.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition before installation.
- Do not leave the packaging materials within children's reach.

Cleaning the espresso machine

- Unplug the machine before cleaning.
- Wait until the machine is cool before cleaning.
- Remove the water tank by pulling it up slightly and then outward.
- Clean the body and attachments with a wet cloth and then wipe

e poi verso l'esterno.
- Pulire la carrozzeria e gli accessori con un panno umido ed asciugare successivamente con un panno asciutto non abrasivo. È sconsigliato l'uso di detergenti.
- Non sottoporre l'apparecchio ad abbondanti getti d'acqua o ad immersioni parziali o totali.

In caso di guasto dell'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo o la spina siano danneggiati, dopo un malfunzionamento della macchina o dopo un danno di qualunque natura. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, riparazione o una verifica sul corretto funzionamento.
Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza.
In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fare perdere il diritto alla garanzia.

Uso improprio dell'apparecchio

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza o dalla non conformità alle leggi vigenti dell'impianto di messa a terra.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

with a non-abrasive dry cloth. Do not use detergents.
- Do not expose the machine to extended jets of water or immerse it in water, partially or fully.

In case of malfunctioning

Do not use the appliance if the cord or plug are damaged or if the appliance shows signs of malfunctioning or has been damaged in any way. Take the machine to the nearest authorized service center for checks or repairs.
If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
In case of damage or malfunction, turn off the appliance and do not tamper with it.
For repairs contact a service center authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts only. Failure to comply with these instructions may compromise the safe operation of the machine and will result in the forfeiture of warranty rights.

Improper use of the appliance

- The manufacturer is not liable for accidents caused by non-compliance with existing legislation on electrical grounding systems.
- The manufacturer is not liable for possible damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Istruzioni per il cavo di alimentazione

a) Utilizzare un cavo di alimentazione corto per evitare di rimanere impigliati o inciampare su un cavo più lungo.
b) È possibile utilizzare prolunghe a condizione che si presti particolare attenzione durante l'uso.
c) Qualora venga utilizzata una prolunga:
   1) Verificare che la potenza elettrica della prolunga sia almeno pari a quella dell'apparecchio;
   2) Se l'apparecchio è del tipo con messa a terra, verificare che la prolunga sia a tre fili e provvista di messa a terra;
   3) Posizionare il cavo più lungo in modo tale che non penda dal piano di lavoro o dal tavolo per evitare che i bambini lo tirino o inciampino.

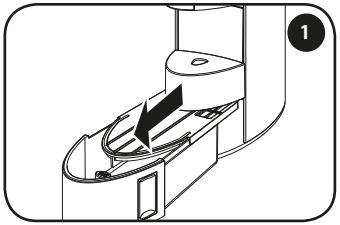
ATTENZIONE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Power-supply cord instructions

a) A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
b) Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
c) If extension cord is used:
   1) The marked electrical rating of extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
   2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord; and
   3) The longer cord should arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

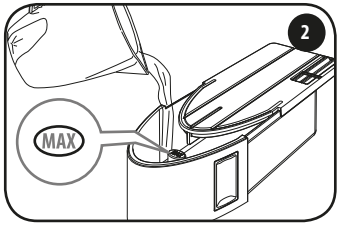
IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA



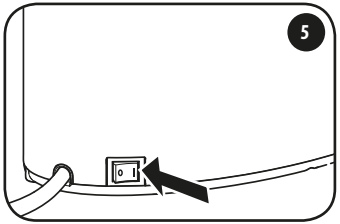
Estrarre completamente il serbatoio dell'acqua usando le apposite finestre laterali.

Remove the water tank completely using the special side windows.



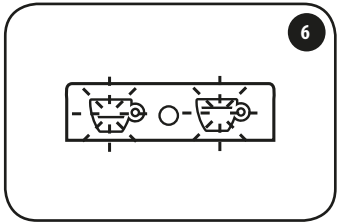
Lavare e sciacquare bene. Riempire con acqua fresca potabile fino al livello MAX.

Wash and rinse thoroughly. Fill with fresh drinking water up to the MAX level.



Portare l'interruttore generale su "I" per accendere la macchina.

Switch the power button to "I" to turn on the machine.

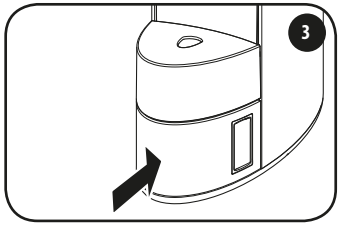


I tasti , lampeggiano, la spia ○ rimane accesa fissa per 15 sec e poi si spegne: fase di riscaldamento.

The and buttons blink, the ○ indicator light is steady on for 15 seconds and then turns off: warming up.

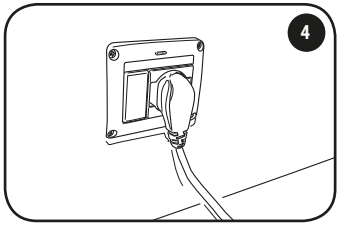
NOTA: alla prima accensione e nel caso di inattività per più giorni, dopo aver posizionato un contenitore di capacità adeguata sotto l'erogatore, si suggerisce di erogare almeno mezzo serbatoio d'acqua con la macchina priva di capsule.

INSTALLATION AND START-UP OF THE MACHINE



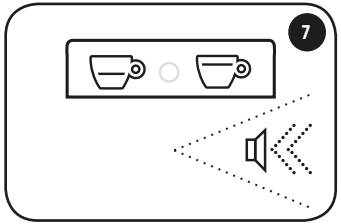
Inserire completamente il serbatoio nella macchina.

Insert the water tank completely into the machine.



Inserire la spina nella presa.

Insert power cord into the socket.



Un segnale acustico indica che la macchina è pronta per l'utilizzo. I tasti e sono accesi fissi. La spia ○ è spenta.

An acoustic alarm indicates that the he machine is ready for use. and buttons are steady on. The ○ indicator light is off.

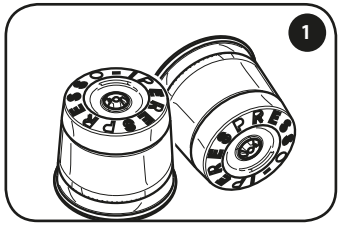
Dopo 30 minuti d'inutilizzo la macchina entra automaticamente in modalità Power Save ed i tasti e lampeggiano lentamente. Per riattivare la macchina premere uno dei due tasti.

After 30 minutes of inactivity, the machine goes automatically into Power Save mode and the and buttons blink slowly. Press any of the two buttons to turn on the machine again.

NOTE: at first start-up and in case of several days of inactivity, it is recommended to dispense at list half of the water tank without putting any capsules in the machine, after placing a suitably sized container under the dispensing spout.

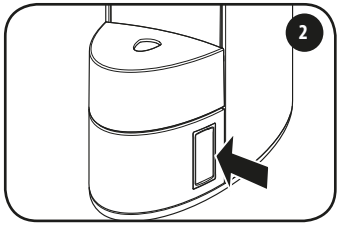
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

PREPARING COFFEE



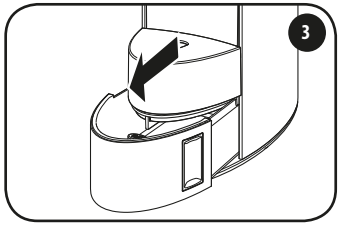
Usare solo capsule Iperespresso per uso domestico.

Use only Iperespresso capsules for domestic use.



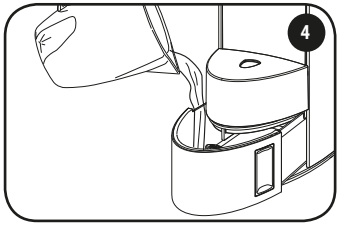
Verificare il livello dell'acqua tramite le apposite finestre.

Check the water level using the special windows.



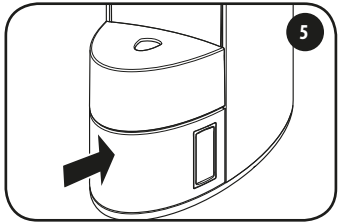
Estrarre il serbatoio fino alla posizione di blocco.

Remove the water tank up to the lock position.



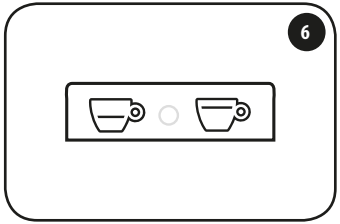
Riempire con acqua fresca potabile fino al livello MAX.

Fill with fresh drinking water up to the MAX level.



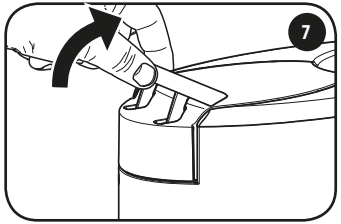
Inserire completamente il serbatoio nella macchina.

Insert the water tank completely into the machine.



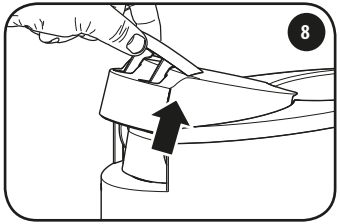
I tasti e sono accesi fissi. La spia ○ è spenta.

and buttons are steady on. The ○ indicator light is off.



Sganciare la leva.

Disengage the lever.

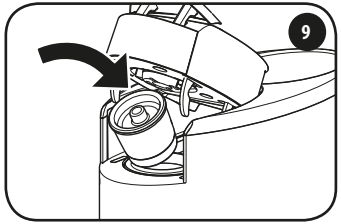


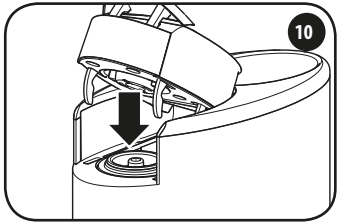
Sollevare la leva.

Lift the lever.

Il serbatoio dell'acqua consente il riempimento senza la necessità di estrarlo completamente dalla sede ma mantenendo la possibilità di erogare caffè. La posizione di riempimento è segnalata da una leggera resistenza allo scorrimento a circa metà corsa. Non possono essere usati altri tipi di capsule perchè potrebbero danneggiare la macchina.
NOTA: se è presente una capsula nel vano verrà automaticamente rimossa all'apertura del vano stesso. La capsula deve entrare nel vano facilmente; in caso contrario estrarla e riposizionarla correttamente.

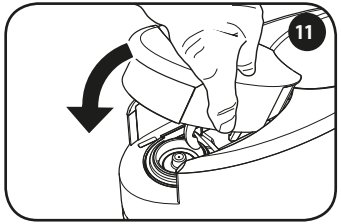
The water tank allows filling without removing it completely from its seats so that brewing coffee is possible during this operation. The filling position is indicated by a slight sliding resistance at about halfway. Never use other types of capsules as they may damage the machine.
NOTE: if there is a capsule in the compartment it will be automatically removed when opening the compartment. The capsule should fit into the compartment easily, otherwise remove and reposition it correctly.





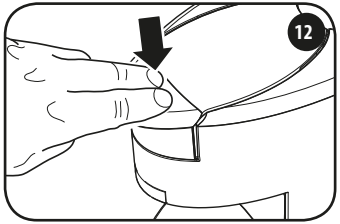
Inserire la capsula.

Insert the capsule.



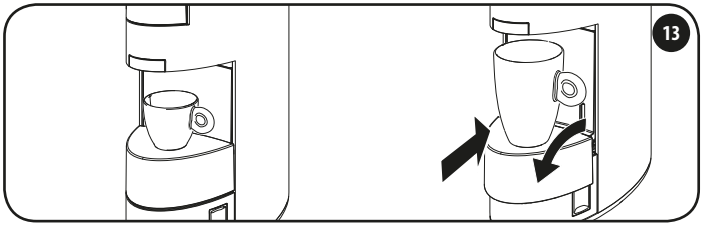
Abbassare la parte mobile.

Lower the moving part.



Bloccare abbassando la leva.

Lock into place by lowering the lever.

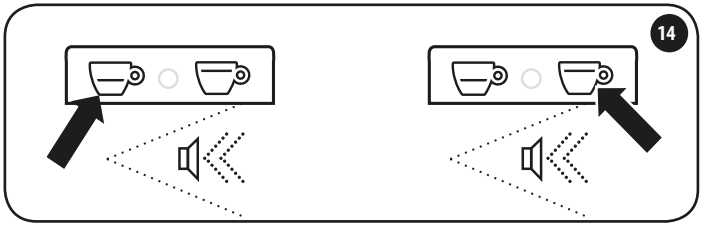


Posizionare la tazzina espresso.

Place the espresso cup in position.

O abbassare il supporto poggia tazzina e posizionare una tazza grande o mug.

Or lower the cup holder support and place a mug in position.



Premere per erogare un espresso.

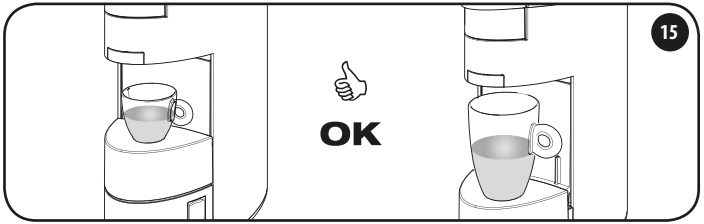
Press to brew an espresso coffee.

O premere per erogare un caffè lungo.

Or press to brew long coffee.

ATTENZIONE: assicurarsi che il vano capsule sia chiuso correttamente prima di premere il tasto di erogazione caffè.

WARNING: make sure that the capsule compartment is correctly closed before pressing the brew button.



L'erogazione termina automaticamente.

Brewing will stop automatically.

Attendere che i tasti e siano accesi fissi prima di preparare il caffè successivo.

Wait until the buttons and are steady on before brewing next coffee.

Se il volume della bevanda è ritenuto insufficiente, è possibile erogare altro caffè premendo nuovamente il tasto appena utilizzato, senza cambiare capsula. Per arrestare l'erogazione è necessario premere ancora lo stesso tasto.
ATTENZIONE: in ogni caso l'erogazione terminerà automaticamente dopo circa 70 secondi, ma in questo caso potrebbe verificarsi la fuoriuscita del caffè dalla tazzina. NOTA: l'erogazione di un espresso lungo potrebbe provocare fuoriuscita di caffè dalla tazzina se questa non è abbastanza capiente.

If the amount of the beverage is considered insufficient, you can brew more coffee by pressing the same button without changing the capsule. The brewing process can be stopped by pressing the same button again.
WARNING: Brewing will always stop automatically after about 70 seconds, but in this case coffee may flow out of the cup. NOTE: when brewing a long espresso, coffee may flow out of the cup if this is not large enough.

RACCOMANDAZIONI

Per gustare un espresso di elevata qualità ricordare di:

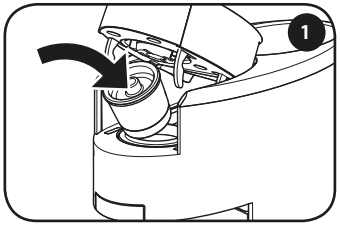
- Cambiare giornalmente l'acqua nel serbatoio.
- Usare preferibilmente acqua con durezza totale inferiore a 12 gradi francesi per ridurre i depositi all'interno della macchina.
- Utilizzare tazzine calde.

RECOMMENDATIONS

To enjoy a high quality espresso, remember to:

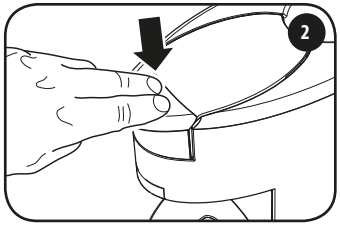
- Change the water in the tank daily.
- If possible, use water with a hardness of less than 12 French degrees to reduce the deposits inside the machine.
- Use warmed cups.

REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA



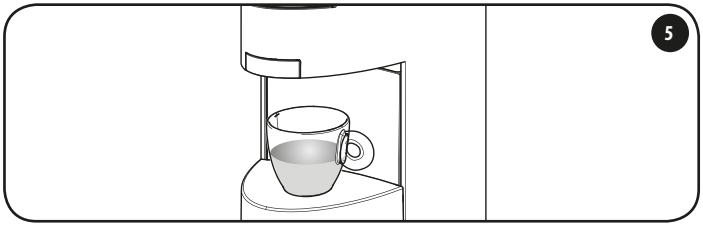
Inserire la capsula.

Insert the capsule.



Bloccare abbassando la leva.

Lock into place by lowering the lever.

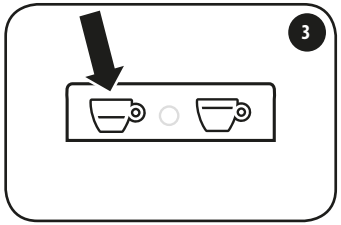


Il livello è memorizzato. La macchina è ora programmata. Al prossimo utilizzo del tasto verrà erogata la quantità di caffè appena memorizzata.

This level is stored. The machine is now programmed. The next time the button is pressed, the stored quantity of coffee will be brewed.

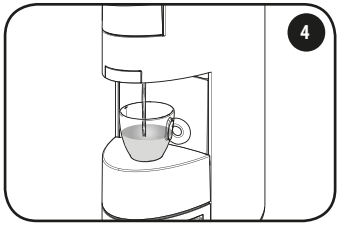
Le impostazioni di fabbrica rispecchiano dei parametri medi per preparare il miglior caffè illy con le capsule Iperespresso. NOTA: per la preparazione di caffè lungo si consiglia di usare le capsule Iperespresso di colore blu.

ADJUSTING COFFEE QUANTITY IN THE CUP



Mantenere premuto il tasto o per memorizzare il volume in tazza per caffè espresso o caffè lungo, per tutta la durata dell'erogazione.

Press and hold the or button during the whole brewing process to store the amount of espresso or long coffee in the cup.



Rilasciare il tasto al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.

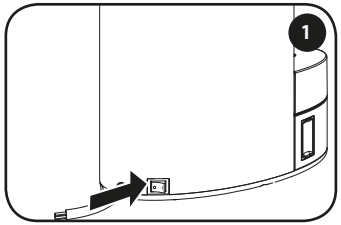
Release the button when the desired quantity of coffee is reached.

La macchina consente di regolare la quantità/volume di caffè desiderato in tazza per entrambi i tasti d'erogazione e . NOTA: per semplicità sarà mostrato come programmare il solo tasto ; per programmare il tasto eseguire la medesima procedura premendo .

The machine allows you to set the desired quantity/volume of coffee in a cup for both brew buttons and . NOTE: for purposes of simplification only the programming of the button will be explained; for the programming of the button proceed the same way, press the button.

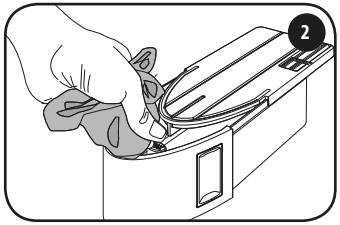
The machine has been preset in the factory with standard parameters suitable to prepare the best illy coffee with "Iperespresso" capsules. NOTE: For long coffees, we recommend using the blue "Iperespresso" capsules.

PULIZIA E MANUTENZIONE



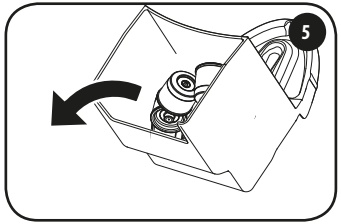
Spegnere la macchina e staccare la spina.

Turn off the machine and unplug it.



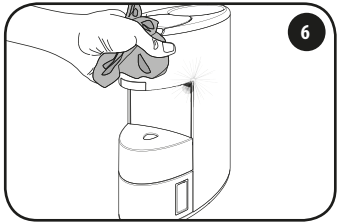
Estrarre e lavare il serbatoio dell'acqua.

Remove and wash the water tank.



Vuotare la vaschetta dai residui (capsule usate/caffè) e lavarla.

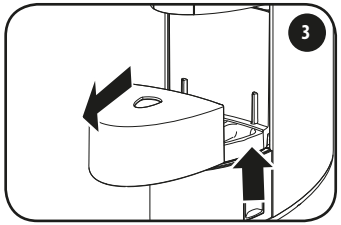
Empty the tray from any residues (used capsules/coffee) and wash it.



Pulire la carrozzeria della macchina solo con un panno umido e un po' d'acqua.

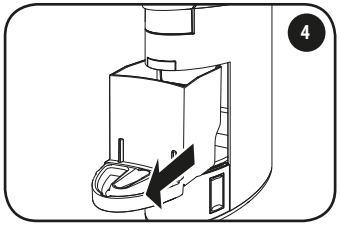
Clean the body of the machine with a damp cloth and some water only.

CLEANING AND MAINTENANCE



Sollevare ed estrarre il piano poggia tazze e lavarlo.

Lift and remove the cup holder surface and wash it.



Estrarre la vaschetta raccogli capsule usate.

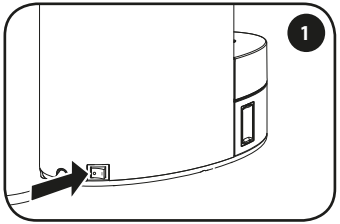
Remove the used capsule tray.

Non utilizzare l'acqua rimasta nel serbatoio per alcuni giorni; lavarlo e riempirlo giornalmente con acqua fresca potabile. La pulizia della macchina e dei suoi componenti deve essere eseguita almeno una volta alla settimana. Non utilizzare alcool etilico, solventi, spugne abrasive o agenti chimici aggressivi. Non asciugare la macchina o i suoi componenti in un forno a microonde o un forno convenzionale. La macchina ed i suoi componenti non si possono lavare in lavastoviglie.

Do not use the water left in the tank for some days; wash the tank and fill it daily with fresh drinking water. The machine and its components must be cleaned at least once a week. Do not use ethyl alcohol, solvents, abrasive sponges and/or aggressive chemicals. Do not dry the machine and/or it components in a microwave or conventional oven. The machine and its components cannot be put in the dishwasher.

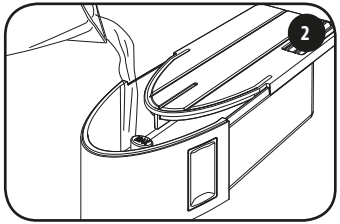
DECALCIFICAZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima d'eseguire il ciclo di decalcificazione. Durata: circa 15 minuti. La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina. La decalcificazione consente di ottimizzare la pulizia e di rimuovere i residui di calcare dal suo interno. La macchina segnala automaticamente quando necessita decalcificazione, facendo lampeggiare la spia in giallo posta tra i due tasti caffè . Si consiglia di decalcificare la macchina ogni 2 mesi con un prodotto specifico per macchine da caffè.



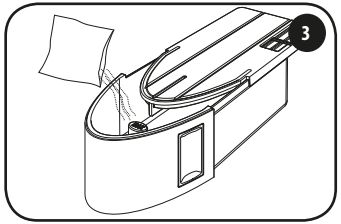
Spegnere la macchina.

Turn off the machine.



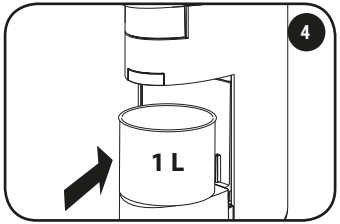
Estrarre e riempire il serbatoio con acqua fresca potabile fino al livello MAX.

Remove and fill the tank with fresh drinking water up to the MAX level.



Versare nel serbatoio pieno d'acqua la soluzione decalcificante e mescolare fino a completo scioglimento.

Pour the descaling solution into the tank filled with water and stir until it is completely dissolved.



Posizionare un contenitore di almeno 1 litro di capacità sotto l'erogatore di caffè.

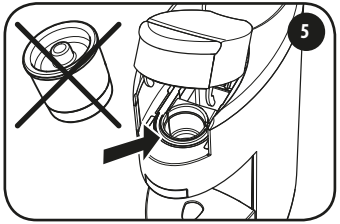
Place a container of at least 1 litre capacity under the dispensing spout.

Per la procedura di decalcificazione, fare riferimento a quanto riportato nel relativo capitolo di questo manuale. Utilizzare solo prodotti decalcificanti per macchine da caffè, disciolti secondo le modalità di diluizione riportate sulle istruzioni del prodotto. Se il ciclo di decalcificazone non è portato a termine regolarmente, la macchina lo segnala nel modo descritto nel paragrafo "SEGNALAZIONE - STATO MACCHINA". NOTA: Se durante la procedura di decalcificazione dovesse mancare tensione di rete, una volta ripristinata la corrente il ciclo riprenderà da dove si è interrotto. Non bere il liquido erogato durante il processo di decalcificazione; la macchina può essere utilizzata per erogare caffè solo quando il processo di decalcificazione è terminato.

DESCALING

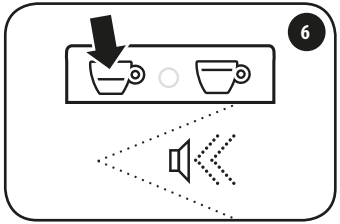
Read all instructions carefully before performing the descaling cycle. Duration: about 15 minutes. Limescale normally builds up with the use of the machine. Descaling allows to optimize cleaning and to remove limescale deposits from the inside. The indicator light between the two coffee buttons will automatically start blinking (yellow colour) when the machine needs to be descaled. It is recommended to descale the machine every 2 months by using a descaling product especially designed for coffee machines.

For the descaling procedure, refer to that indicated in the corresponding chapter in this manual. Use only descaling products for coffee machines, dissolved according to the procedures indicated in the instructions for the product. If the descaling cycle is not completed correctly, the machine signals it as described in section "WARNINGS - MACHINE STATUS". NOTE: Should a power failure occur during the descaling procedure, the cycle will resume from where it stopped when power is restored. Do not drink the liquid dispensed during the descaling process. The machine can be used to brew coffee only when the descaling process has been completed.



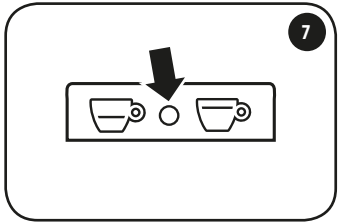
Accendere la macchina e verificare che il vano capsule sia vuoto.

Turn on the machine and check that the capsule compartment is empty.



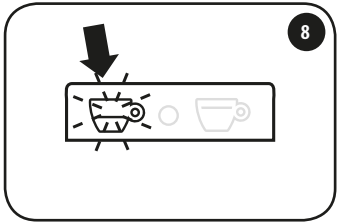
Accendere la macchina: entro 15 secondi dall'accensione, premere e mantenere premuto il tasto fino all'emissione di 4 segnali acustici (3 suoni corti e 1 lungo). Rilasciare il tasto.

Turn on the machine: within 15 seconds from power on, press and hold the button until the machine gives out 4 acoustic signals (3 short ones and 1 long one). Release the button.



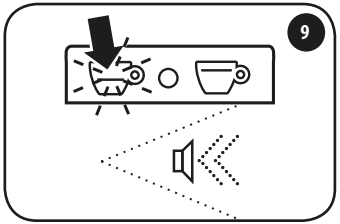
La spia ○ si accende fissa di colore giallo.

The ○ indicator light will blink a permanent yellow light.



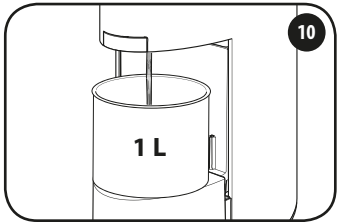
Il tasto lampeggia lentamente. Il ciclo di decalcificazione può essere avviato.

The button blinks slowly. The descaling cycle can be activated.



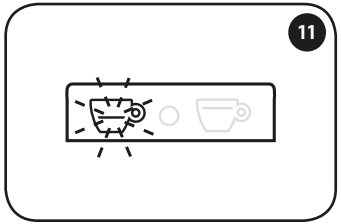
Premere il tasto e questo inizierà a lampeggiare velocemente.

Press the button. It will start blinking quickly.



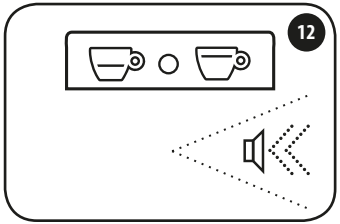
La macchina erogherà acqua in modo intermittente dal gruppo erogatore (durata 13 minuti).
ATTENZIONE: l'acqua erogata è molto calda.

Water is dispensed intermittently from the brew group (duration: 13 minutes).
WARNING: the dispensed water is very hot.



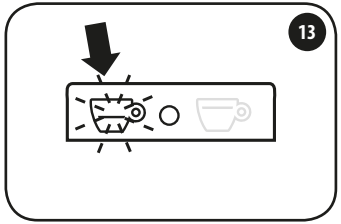
Durante il ciclo lampeggia velocemente il tasto caffè .

During the cycle the coffee button blinks quickly.



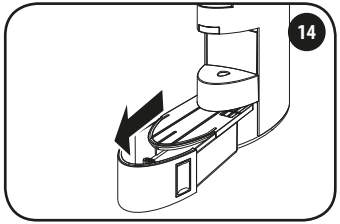
Un segnale acustico ripetuto indica la fine della fase di decalcificazione.

The machine gives out a repeated acoustic signal to indicate that the descaling phase is over.



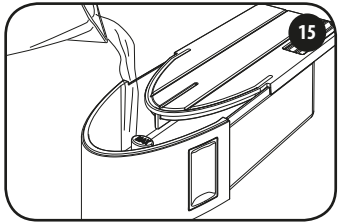
L'icona che lampeggia lentamente e la spia accesa fissa di colore blu indicano che la macchina è pronta per procedere con la fase di risciacquo dei circuiti per eliminare eventuali residui di soluzione decalcificante.

The icon blinking slowly and the blue indicator light (steady on) indicate that the machine is ready for the circuit rinse phase, which is meant to remove any descaling solution residue.



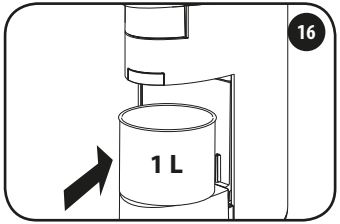
Estrarre e lavare accuratamente il serbatoio con acqua fresca potabile.

Remove and wash the tank with fresh drinking water.



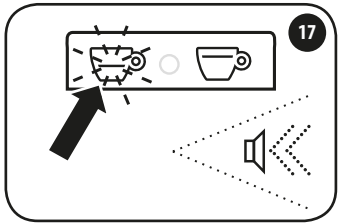
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile fino al livello MAX.

Fill the tank with fresh drinking water up to the MAX level.



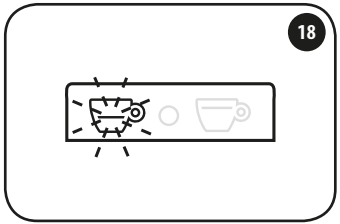
Riposizionare il contenitore.

Place the container back in position.



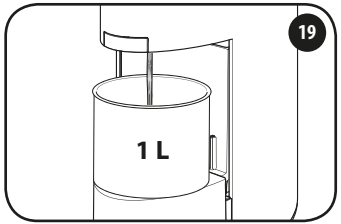
Premere il tasto . Viene emesso un segnale acustico e il tasto comincia a lampeggiare velocemente.

Press the button. The machine gives out an acoustic signal and the button starts blinking quickly.



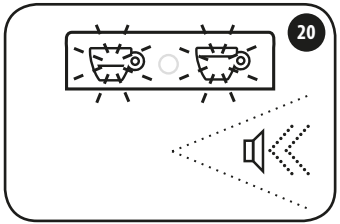
Durante il ciclo lampeggia velocemente il tasto caffè .

During the cycle the coffee button blinks quickly.



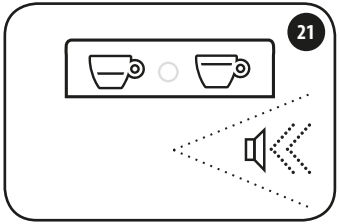
La macchina erogherà acqua dal gruppo erogatore (durata 2 minuti).

Water is dispensed from the brew group (duration: 2 minutes).



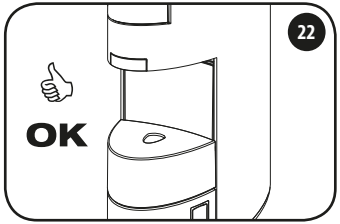
Un segnale acustico prolungato indica la fine della fase di risciacquo. La spia si spegne ed i tasti e lampeggiano.

The machine gives out a long acoustic signal to indicate that the rinse phase is over. The indicator light turns off and the and buttons blink.



Attendere un ulteriore segnale acustico perchè la macchina sia di nuovo pronta per l'utilizzo. I tasti e sono accesi fissi. La spia ○ è spenta.

Wait until the machine gives out another acoustic signal that indicates that the machine is ready for use. and buttons are steady on. The ○ indicator light is off.



La macchina è pronta per l'erogazione del caffè.

The machine is ready to brew coffee.

LIMITAZIONI SULLA GARANZIA

ATTENZIONE: Se la decalcificazione non viene eseguita il calcare può provocare difetti di funzionamento non coperti da garanzia. Non usare aceto, lisciva, sale, acido formico poiché danneggiano la macchina.
Per la procedura di decalcificazione, fare riferimento a quanto riportato nel relativo capitolo di questo manuale. Utilizzare solo prodotti decalcificanti per macchine da caffè, disciolti secondo le modalità di diluizione riportate sulle istruzioni del prodotto. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dalle norme in vigore.

La garanzia non copre guasti causati da:
- una non periodica decalcificazione;
- funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targa dati (vedi capitolo "PARTI DELLA MACCHINA");
- uso improprio o non conforme alle istruzioni;
- modifiche apportate internamente.

La garanzia non copre i costi di riparazione su macchine manipolate da centri d'assistenza non autorizzati.
Tali costi saranno totalmente a carico del cliente. Si consiglia di:
- non lavare i componenti della macchina in lavastoviglie;
- mantenere pulite le vaschette di raccolta.

WARRANTY LIMITATIONS

WARNING: Failure to descale the machine may cause malfunctions not covered by the warranty. Do not use vinegar, lye, salt or formic acid because they may damage the machine.
For the descaling procedure, refer to that indicated in the corresponding chapter in this manual.
Use only descaling products for coffee machines, dissolved according to the procedures indicated in the instructions for the product. The descaling solution must be disposed of according to the regulations in force.

The warranty does not cover damage or malfunctions caused by:
- failure to carry out periodic descaling;
- operation with a voltage that differs from the rating shown on the data plate (see "MACHINE PARTS");
- improper use or use that is not compliant with the instructions;
- internal modifications.

The warranty does not cover repair costs on machines that have been tampered with by unauthorized service centres. In this case all costs are paid by the client. We suggest:
- not to wash the machine parts in the dishwasher;
- to keep the recovery trays clean.

La mancata osservazione di questi punti potrebbe creare dei problemi alla macchina non coperti da garanzia.

ATTENZIONE: Si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'eventuale invio della macchina a centri di assistenza autorizzati. Gli eventuali danni dovuti ad un trasporto senza imballo adeguato non sono coperti da garanzia.

Failure to observe these instructions may cause damage to the machine which is not covered by the warranty.

WARNING: It is advisable to keep the original packaging (at least for the duration of the warranty period) in order to ship the machine to a service center for repair if necessary. Any damage caused by transport without adequate packaging will not be covered by the warranty.

SEGNALAZIONE - STATO MACCHINA

WARNINGS - MACHINE STATUS

	I tasti lampeggiano La macchina è stata accesa ed è in fase di riscaldamento.	**The buttons blink** The machine has been turned on and is warm-up phase.
+	**I tasti si illuminano fissi** La macchina ha raggiunto la temperatura corretta per l'erogazione.	**The buttons are steady on** The machine has reached the right temperature for brewing.
+	**Il tasto lampeggia** La macchina sta erogando un espresso.	**The button blinks** The machine is brewing one cup of espresso coffee.
+	**Il tasto lampeggia** La macchina sta erogando un caffè lungo.	**The button blinks** The machine is brewing a long coffee.
	I tasti lampeggiano lentamente La macchina è in fase di Power Save. La macchina attiva il Power Save dopo 30 minuti di inutilizzo. Attivare la macchina premendo uno dei due tasti o . Premere nuovamente il tasto o per iniziare l'erogazione.	**The buttons blink slowly** The machine is in Power Save phase. The machine automatically activates Power Save after 30 minutes of inactivity. Turn on the machine by pressing the or button. Press the or button again to start brewing.
	La spia lampeggia in giallo La macchina necessita di essere decalcificata.	**The indicator light blinks a yellow light** The machine needs to be descaled.
+	**Il tasto lampeggia lentamente e la spia è accesa fissa di colore giallo** La macchina indica che è stata selezionata la procedura di decalcificazione. Il serbatoio deve essere riempito con acqua e decalcificante.	**The button blinks slowly and the indicator light is steady on (yellow colour)** The machine indicates that the descaling process has been selected. The water tank must be filled with water and descaling solution.
	Il tasto lampeggia velocemente e la è spia accesa fissa di colore giallo La macchina indica che è in esecuzione la prima parte della decalcificazione. La macchina sta erogando la soluzione decalcificante.	**The button blinks quickly and the indicator light is steady on (yellow colour)** The machine indicates that the first part of the descaling cycle is being performed. The machine is dispensing the descaling solution.
+	**Il tasto lampeggia lentamente e la spia è accesa fissa di colore blu** La macchina indica che è terminata la prima fase della decalcificazione. Si deve risciacquare e riempire il serbatoio con acqua fresca potabile.	**The button blinks slowly and the indicator light is steady on (blue colour)** The machine indicates that the first part of the descaling cycle is complete. Rinse the water tank with clean drinking water and fill it again.
	Il tasto lampeggia velocemente e la spia è accesa fissa di colore blu La macchina indica che è in esecuzione la seconda parte del ciclo di decalcificazione. La macchina sta erogando l'acqua per il risciacquo del circuito.	**The button blinks quickly and the indicator light is steady on (blue colour)** The machine indicates that the second part of the descaling cycle is being performed. The machine is dispensing water for rinsing the circuit.
+	**La spia lampeggia in rosso** La macchina ha un malfunzionamento. Spegnere e riaccendere dopo 30 secondi. Se il problema si ripresenta, contattare un centro assistenza autorizzato.	**The indicator light blinks a red light** There is a machine malfunction. Turn off the machine, wait for 30 seconds and then turn it on again. If the problem persists, contact an authorised service centre.

PROBLEMA - CAUSA - SOLUZIONE TROUBLESHOOTING

PROBLEMA PROBLEM	CAUSA CAUSE	SOLUZIONE SOLUTION	Permanenza del problema If problem persists
La macchina non si accende. *The machines does not turn on.*	Cavo di alimentazione non collegato alla presa di corrente. *The power supply cord is not plugged in to the power socket.*	Collegare la spina ad una presa di corrente conforme ai dati tecnici indicati nella targa dati sotto la base della macchina. *Connect the plug to a socket which complies with the technical specifications indicated in the data plate under the base of the machine.*	Contattare un centro assistenza autorizzato. *Contact an authorized Service Center.*
	Interruttore generale posizionato su "0". *The main on/off switch is positioned on "0".*	Posizionare l'interruttore generale su "I". *Position the main on/off switch on "I".*	
La macchina non eroga caffè. *The machine does not brew coffee.*	Manca acqua nel serbatoio. *No water in the tank.*	Riempire d'acqua il serbatoio. *Fill tank with water.*	
	Capsula non inserita nel vano capsule. *Capsule not inserted in the capsule compartment.*	Inserire una capsula nel vano capsule. *Insert one capsule in the capsule compartment.*	
	La capsula inserita non eroga caffè. *The capsule inserted does not dispense coffee.*	Rimuovere la capsula sganciando e sollevando la leva e recuperarla dalla vaschetta raccogli capsule. Chiudere il vano capsule ed erogare una piccola quantità d'acqua. Reinserire la capsula ed avviare l'erogazione. *Remove the capsule by disengaging and lifting the lever and retrieve it from the used capsule tray. Close the capsule compartment and dispense a small quantity of water. Refit the capsule and start brewing.*	
	Chiusura incompleta della parte mobile della testa della macchina. *The moveable part of the top of the machine is not completely closed.*	Sollevare la leva e verificare di aver inserito correttamente la capsula. Abbassare la parte mobile e bloccare abbassando la leva. Premere o per erogare caffè. *Lift the lever and make sure that you have inserted the capsule correctly. Lower the moving part and lock by lowering the lever. Press the or buttons to brew coffee.*	
	Mancata attivazione del tasto o . *The or buttons have not been pressed.*	Premere nuovamente il tasto o . *Press the or button again.*	
	Innesto non corretto del serbatoio d'acqua. *The water tank has not been correctly inserted.*	Verificare che il serbatoio sia completamente inserito. *Check that the water tank is completely inserted.*	

PROBLEMA PROBLEM	CAUSA CAUSE	SOLUZIONE SOLUTION	Permanenza del problema If problem persists
La macchina non eroga caffè. *The machine does not brew coffee.*	Componenti interni con presenza di calcare. *Internal components with limescale buildup*	Decalcificare la macchina come descritto nel paragrafo dedicato. *Descale the machine as described in the related paragraph.*	Contattare un centro assistenza autorizzato. *Contact an authorized Service Center.*
	Mancato innesco della pompa. *The pump did not prime.*	Provare ad erogare acqua senza la capsula inserita nel vano. *Try to dispense water with no capsule inserted in the compartment.*	
Perdita acqua. *Water leaks out.*	Tipologia capsula errata. *Incorrect type of capsule.*	Verificare di aver utilizzato una capsula "Iperespresso" per utilizzo domestico, identificabili dalla dicitura "Capsule monodose di caffè macinato per uso domestico" presente sulla confezione. *Make sure that you are using an "Iperespresso" capsule for household use identified by the "Ground coffee single-dose capsule for household use" label on the package.*	

SMALTIMENTO

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell'Unione Europea.
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di "raccolta separata". L'utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova.
Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. È responsabilità dell'utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato.
Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente, le risorse naturali e la salute umana.

DISPOSAL

Disposal of end-of-life electric and electronic equipment by private households in the European Union.
The WEEE symbol used on this product means that it must not be disposed of together with other domestic waste and should be collected separately. Consumers have the opportunity to hand in their used appliance to distributors free of charge on a 1:1 basis when they purchase a new product.
For further information about the collection of appliances to be scrapped, please contact the local authority in your town of residence, the local waste disposal service or the retailer where the product was purchased.
Consumers are responsible for disposing of end-of-life appliances in accordance with the current provisions of law and noncompliance therewith may be subject to fines and criminal sanctions.
The correct disposal of this product will contribute to protecting the environment, natural resources and human health. health.

imported into the UK by:
illycaffè UK Limited
7/8 Osyth Close,
Brackmills Industrial
Estate, Northampton,
NN4 7DY

100213801_00

illycaffè S.p.A. - Via Flavia 110 - 34147 Trieste - Italy - www.illy.com